

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)

[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)



## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusze / Associate Pastors

ks. Henryk Krajewski, C.R.

ks. Krzysztof Szkuera, C.R.

[frkris085@gmail.com](mailto:frkris085@gmail.com)

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass

with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

### Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: after mass - Adoration, Litany

and Act of Consecration to the Sacred Heart of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: additionally Litany and Act of Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

First Saturdays: after mass - Adoration, Litany of Loreto and Act of Consecration to the Blessed Virgin Mary



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

*Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15*

## Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowie na Twoje pytania i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.  
Currently closed.

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparfia@gmail.com](mailto:radaparfia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 25. stycznia** Święto Nawrócenia św. Pawła Apostoła

7:30 † Stanisław Zdziarski w 20-tą rocznicę śmierci

**Wtorek, 26. stycznia** św. biskupów Tymoteusza i Tytusa

7:30 †† Stella i Frank Jaskowich

**Środa, 27. stycznia**

7:30 † Janina Charkot [dzieci]

18:30

† Adriana Rad [A.J. Dolegowski]

† Jan Sydor [znajoma]

†† Stanisława, Sergiusz, Jadwiga, Leon, Mikołaj [R. Krausz]

Koronkiewicz [wnuczka Regina]

† Filomena Janokianc [córka Beata]

† Anna Lauks [Beata]

†† z rodziny Tomczyńskich i Bąkowskich [E.F. Muszyński]

† Bronisława Siek [Z.T. Wołoch]

† Janina Nowak [Mama]

O bł. Boże dla rodziny Green w 3-cią rocznicę ślubu [Mama]

O bł. Boże dla rodziny Biesiada [rodzice]

O bł. Boże dla Mateusza w 27-mą rocznicę urodzin [rodzina Prusko]

O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Ulińskich [rodzice]

W intencji Bogu wiadomej [rodzice]

**Czwartek, 28. stycznia** św. Tomasza z Akwinu, kapłana i doktora Kościoła

7:30 †† Adam Woźnica [córka z rodziną]

**Piątek, 29. stycznia**

7:30 † Kazimierz Zajączkowski w 14-tą rocznicę śmierci [żona]

18:30 †† z rodziny Kupiec i Krupa [rodzina Bartoszek]

**Sobota, 30. stycznia**

7:30 †† z rodziny Krzyszcak, Charkot, Szczepanek i Piwowarek [M. Krzyszcak]

**Liturgia Niedzieli: IV Niedziela Zwykła**

17:00 Dziękczynno-błagalna dla Barbary i Czesława Olejarz z dziećmi, wnukami i prawnukami

**Niedziela, 31. stycznia**

8:00 O zdrowie i opiekę Bożą dla Róży Św. Antoniego

10:00 Missa Pro Populo (za parafian)

12:00 O zdrowie i opiekę Bożą oraz sakrament chrztu dla Daniela [Babcia]

14:00 O bł. Boże dla Adriana, Krystiana i Natalii [rodzice]

Najlepsze życzenia dla naszych Babć i Dziadków z okazji ich święta obchodzonego w Polsce w zeszły czwartek i piątek, 20. i 21. stycznia.

Sto lat! Niech Wam Bóg błogosławi!

A tych, którzy już odeszli,

niech dobry Ojciec przyjmie do Swego Królestwa.

**Słowo na Niedzielę...**

Ojciec Święty Franciszek w ogłoszonym 30 września 2019 roku Liście Apostolskim w formie Motu Proprio „Aperuit illis” postanowił, aby 3. niedziela zwykła była obchodzona w całym Kościele jako Niedziela Słowa Bożego.

Jak zaznacza papież, ma się ona przyczynić do tego, „aby w Ludzie Bożym wzrosła religijna i bliska znajomość Pisma Świętego”. Dokument został podpisany w 1600 rocznicę śmierci św. Hieronima – wielkiego miłośnika i tłumacza Pisma Świętego, a jednocześnie dzień wspomnienia liturgicznego tego doktora Kościoła.

Przyjrzyjmy się zatem Słowu Bożemu danemu nam w dzisiejszej Liturgii Słowa: stawia ona przed oczami naszej duszy trzech wielkich głosicieli Słowa. Poznając ich odkrywamy najważniejszą prawdę dotyczącą ich orędzia: od kogo ono w istocie pochodzi. „Pan przemówił do Jonasza po raz drugi tymi słowami: «Wstań, idź do Niniwy, wielkiego miasta, i głoś jej upomnienie, które Ja ci zlecam»”. Podobnie Jan Chrzciciel otrzymał objawienie i słowo o Mesjaszu od Boga. A o Jezusie z Nazaretu usłyszymy, że „głosił Ewangelię Bożą” – Dobrą Nowinę pochodzącą od Boga.

Wsluchując się w to słowo, które sam Bóg dzisiaj do nas kieruje, odkrywamy, czego On od nas oczekuje? Mieszkańców Niniwy, którzy byli w większości skażeni bałwochwalstwem, wzywał do odwrócenia się od krwiożerczych idoli. Mieszkańców Galilei do odważnego pójścia za Jezusem. A do jakiego nawrócenia dzisiaj wzywa nas – chrześcijan żyjących w tym niełatwym czasie, w tak bardzo zsekularyzowanym świecie?

Które zdania z czterech czytań, których wysłuchamy, wskazują nam warunki i drogę zwrócenia się ku Bogu żywemu?

**Parish Office Closed to Visitors**

If for some reason you need to visit the office in person, or meet with one of our priests, please make sure to make an appointment first via the parish's phone or email address. Thank you!

**Biuro parafialne zamknięte dla odwiedzających**

Wszelkie sprawy można nadal załatwiać przez telefon lub email. Każdą sprawę, która wymaga fizycznego przyjscia do biura, podobnie jak spotkanie z którymkolwiek z księży, należy najpierw umówić na konkretny dzień i godzinę z panią sekretarką (telefonicznie lub emailowo).

Dziękujemy za zrozumienie!

**Temporary Church Closure**

As per the provincial lockdown, the church is closed until further notice. All requested Mass Intentions are being satisfied in private Eucharists celebrated by our priests.

**Tymczasowe zamknięcie kościołów**

Z powodu ogłoszonej przez rząd kwarantanny, wszystkie kościoły w Hamilton, w tym nasz, pozostają tymczasowo zamknięte do odwołania. Wszystkie zamówione intencje mszalne odprawiane są na bieżąco w prywatnie sprawowanych przez naszych księży Mszach świętych.

\*\*\*

The Next **Young Adults** Faith Formation Meeting with Ania will take place on Saturday, Feb. 20, at 7 pm (zoom).

\*\*\*

### **Kopertki na rok / 2021 / Envelopes**

Kopertki na 2021 rok będzie można będzie odbierać w biurze parafialnym po złagodzeniu obowiązujących restrykcji.

Parish Envelopes will be available for pick-up at the parish office once the lockdown restrictions are eased.

\*\*\*

### **Kalendarz Parafialny / Parish Calendar**

Kalendarze Parafialne na rok 2021 są już dostępne – można je zamawiać emailem lub zostawiając wiadomość telefoniczną. Ofiara podobnie jak w zeszłym roku - \$5.00 (przygotowanie i wydrukowanie kosztowało nas \$4.20 za sztukę, przy 800 zakupionych).

Odbiór – po uprzednim umówieniu w biurze lub po zakończeniu kwarantanny w kościele.

Tegoroczny kalendarz przedstawia sylwetki 12 mniej (i nieco bardziej) znanych świętych wraz z krótkim życiorysem oraz zdjęciami. Zawiera również wszystkie wydarzenia 2021, które odbędą się (zależnie od pandemii) w naszym kościele. Zachęcamy do nabycia!

We have received our Parish 2021 Calendars. They can be ordered via email or by leaving a voice message on our answering machine. The offering is the same as last year - \$5.00 (it cost us \$4.20 per piece to print them, with 800 calendars bought). Pick up – at the office by appointment, or in church after the lockdown.

This year's edition introduces us to the lives of 12 "less known" (and a couple "better known") saints. It also marks all the important events which will happen in our church in 2021. Make sure to order yours!

\*\*\*

### **Katecheza dla dzieci przygotowujących się do**

**I Komunii świętej** odbywa się online poprzez zoom. Przygotowania w tej formie będą odbywać się do czasu zniesienia restrykcji.

Lessons for children preparing for **First Communion** will continue to be held online until the lockdown restrictions are eased.

\*\*\*

**Lektorzy** chętni do czytania w czasie Mszy online proszeni są o kontakt z biurem. Decyduje kolejność zgłoszeń.

\*\*\*

W zeszłym roku **Koło Misyjne** działające przy naszej parafii, za pośrednictwem Sióstr Klawerianek, sponsorowało dwie dziewczynki z Indii. Ich imiona to: Nirmala Mary oraz Keerthika (która jest sierotą). Nasze **sponsorowanie** umożliwiło im uczęszczanie do szkoły przez cały rok (\$350 na rok za jedno dziecko). Koło Misyjne kontynuuje swoją pomoc i opłaci również ten rok dla obu dziewczynek z funduszy zebranych z kina parafialnego oraz ofiar składanych do skarbonki misyjnej z tyłu kościoła. Cieszymy się i dziękujemy Bogu za kolejną okazję do pomocy naszym bliźnim – a w nich samemu Chrystusowi.

### **Miła niespodzianka z ratusza**

W minionym tygodniu otrzymaliśmy informację z Urzędu Miasta, że nasz kościół otrzymał nagrodę „*Making Heritage Accessible Award*”. Nagroda ta przyznawana jest rokrocznie przez Radę Miasta Hamilton oraz Miejską Komisję Dziedzictwa za „wyjątkowy wkład w ochronę, renowację oraz zachowanie dziedzictwa budowlanego miasta Hamilton poprzez uczynienie budynku dostępnego dla wszystkich obywateli” - i jej odbiorcą została właśnie nasza parafia. Raz jeszcze dziękujemy wszystkim parafianom, ofiarodawcom, komisjom oraz pracownikom parafii, a także wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób zaangażowani byli w projekt budowy windy przy naszym kościele. Wasz trud i ofiarność zostały docenione także poza parafią!

The Hamilton City Council and the Hamilton Municipal Heritage Committee have awarded our parish the „**Making Heritage Accessible Award**” for our elevator project. It is presented to a heritage property owner demonstrating an outstanding contribution to the conservation, restoration, and preservation of Hamilton's built heritage by making a property accessible to all citizens. Thank you again to parishioners, donors, committees and parish staff that were involved in making our church accessible to all.

\*\*\*

Coroczna Msza Jubileuszowa w katedrze dla par świętujących 25, 40, 50, 60 i więcej lat małżeństwa została odwołana ze względu na covid. Na stronie Diecezji można zamówić certyfikat/dyplom, który otrzymywały pary uczestniczące w tej bardzo popularnej Mszy: <https://hamiltondiocese.com/offices/family-ministry/sfm/anniversary-mass.php>

Nie jest odwołana natomiast nasza parafialna Msza dla małżeństw obchodzących Jubileusz Małżeństwa – odbędzie się ona 30 maja (jeśli nie będzie kwarantanny i przy obowiązujących wtedy restrykcjach) w naszym kościele. Tegoroczni Jubilaci mogą zgłaszać chęć uczestnictwa w niej poprzez email lub telefonicznie. Zapraszamy!

The annual Mass at the Cathedral Basilica celebrating couples with their 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup> and 60<sup>th</sup>+ wedding anniversaries has been cancelled this year. Couples are still able to request certificates for their anniversary on the Diocesan website:

<https://hamiltondiocese.com/offices/family-ministry/sfm/anniversary-mass.php>

The parish Wedding Anniversary Mass will still take place this year on May 30th at our church (restrictions permitting). Couples celebrating these major anniversaries can register for this Mass by emailing or calling the parish.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† **Janina Nowak**, † **Józefina Majerczak**,


† **Roman Perschon**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...*  
We extend our most sincere condolences to their loved ones.

*May the Good Lord grant them eternal rest.*

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

**Jacek Bajorek**  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
  
**jbajorek6@gmail.com**  
 Hamilton **289-389-1902**  
 Mississauga **416-843-2941**

**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

435 Main Street East  
  
 GIORGIO'S

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**  
 romanr@royallepage.ca

**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**Marzena Czart**  
 Sales Representative  
**905-574-3038**  
**416-879-0150**  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 marzenaczart@royallepage.ca

**Stonehill DENTAL**  
  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. **905.545.5537** • www.polcu.com • Toll Free: **1.855.765.2822** Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mchuchla@mclawfirm.ca

**unique vision centre**  
  
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**  
 www.uvcentre.ca mówimy po polsku

**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

  
  
**NIBURSKI**  
 WALDI & MARGARET  
 Sales Representatives

**905-536-7474**  
 wniburski@sutton.com  
**www.hamiltonhomes-for-sale.com**  
**www.besthamiltonhouses.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

**AIM REHABILITATION CENTRE**  
  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca

**RIGHT AT HOME**  
  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Every House I touch turns to SOLD  
 Low Commission Cashback for Buyers  
  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com

**POLIMEX TRAVEL INC.**  
  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
**denturist**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

**C.M. Steele**  
  
 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

**BARTEK LASOTA, CPA**  
 Księgowy i usługi biznesowe  
**905-512-0576**  
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

**Youngs Insurance**  
  
 444 Plains Rd E  
 Burlington

**Naborhood Home Hardware**  
  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**TADEUSZ BARAN**  
**905-518-2974**  


**GRAND HEALTH ACADEMY**  
  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com

**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

**SHARP MONUMENTS**  
  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com